

129

IRAN-UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL

دیوان داوری دعاوی ایران - ایالات متحده

پرونده شماره ۷۷

شعبه دو

حکم شماره ۲ - ۷۷ - ۱۰۳

IRAN UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL	دیوان داوری دعاوی ایران - ایالات متحده
ثبت شد - FILED	
Date	تاریخ
16 JAN 1984	۱۳۶۲ / ۱۰ / ۲۹
No.	شماره
77	

چارتر (ایران) پترولیوم کامپنی،
خواهان،

- و -

شرکت ملی نفت ایران و

دولت جمهوری اسلامی ایران،

خواندگان.

حکم براساس شرایط مرضی الطرفین

DUPLICATE
ORIGINAL
تسخیر شده

خواهان، چارتر (ایران) پترولیوم کامپنی و خواننده های پرونده حاضر، شرکت ملی نفت ایران و دولت جمهوری اسلامی ایران موافقتنامه حل و فصلی بتاريخ ۴ ژانویه ۱۹۸۴ (۱۴ دیماه ۱۳۶۲) منعقد و امضاء کرده و در آن ضمن حل و فصل کلیه مسائل مورد اختلاف موافقت شده که خوانندگان مبلغ ۲,۶۰۰,۰۰۰ دلار آمریکا به خواهان بپردازند.

در همان تاریخ، موافقتنامه مزبور همراه با درخواست مشترکی به امضاء طرفین که تاریخ آن نیز ۴ ژانویه ۱۹۸۴ (۱۴ دیماه ۱۳۶۲) بود، نزد دیوان به ثبت رسید.

دیوان دآوری خاطرنشان می سازد که طرفین ذیل بند ۵ درخواست مشترک خود از دیوان درخواست نموده اند که موافقتنامه مزبور را محرمانه بشمار آورده. اصل حکم افساء خواهد شد و موافقت با چنین تقاضائی در مورد موافقتنامه حل و فصل، منوط به صلاح دید دیوان دآوری است. دیوان رعایت این اقدام را در مورد پرونده حاضر مقتضی دانسته و لذا تنها یک نسخه از درخواست مشترک پیوست حکم می گردد.

دیوان دآوری متقاعد شده است که طبق مفاد بیانیه مورخ ۱۹ ژانویه ۱۹۸۱ (۲۹ دیماه ۱۳۵۹) دولت جمهوری دموکراتیک و مردمی الجزایر در مورد حل و فصل دعاوی فیما بین دولت ایالات متحده آمریکا و جمهوری اسلامی ایران، صلاحیت رسیدگی به این موضوع را دارد.

با توجه به دلائل فوق،

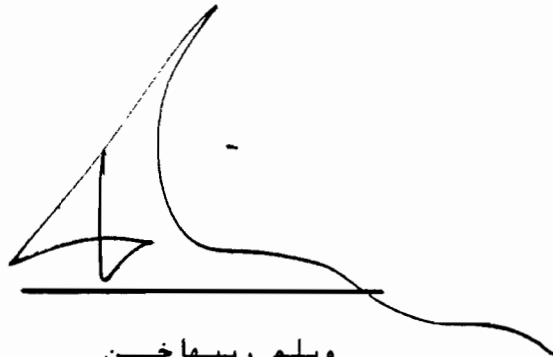
دیوان حکم خود را به شرح ذیل صادر می نماید:

بدینوسیله موافقتنامه حل و فصل مذکور که حل و فصل کامل و نهائی کل پرونده و برای طرفین الزام آور است، پذیرفته شده و به عنوان حکم بر اساس شرایط مرضی الطرفین ثبت می شود.

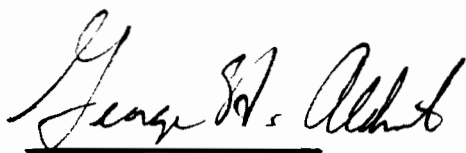
نتیجتاً "، خوانندگان باید مبلغ دومیلیون و شصدهزار دلار آمریکا (۲,۶۰۰,۰۰۰ دلار آمریکا) به خواهان بپردازند و این تعهد با پرداخت از حساب تضمینی مفتوح طبق بند ۷ بیانیه مورخ ۱۹ ژانویه ۱۹۸۱ (۲۹ دیماه ۱۳۵۹) دولت جمهوری دموکراتیک و مردمی الجزایر اسقاط خواهد شد.

حکم حاضر بدینوسیله جهت ابلاغ به کارگزارانی به ریاست دیوان تسلیم میگردد.

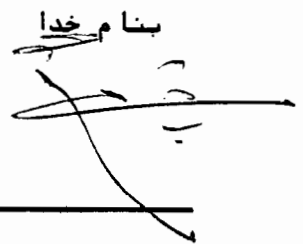
لاهی، بتاريخ ۱۶ ژانویه ۱۹۸۴ برابر با ۲۶ دیماه ۱۳۶۲



ویلم ریپهاخن
رئیس شعبه دو



جرج اچ آلدریچ



شفیع شفیعی

ثبت شد - FILED

۱۴ / ۱۰ / ۱۳۶۲

4 JAN 1984

77

سام خداوند محمده میرسان

تقدم شد

دیوان داوری دعاوی ایران - ایالات متحده

چارتر (ایران) پترولیوم کامپنی،

خواهان،

- و -

پرونده شماره ۷۷

شخصه

شرکت ملی نفت ایران و

دولت جمهوری اسلامی ایران،

خواندگان.

درخواست مشترک جهت صدور حکم براساس شرایط مرضی الطرفین

۱ - خواهان چارتر (ایران) پترولیوم کامپنی بموجب دادخواستی که در مورد این پرونده در تاریخ ۱۷ نوامبر ۱۹۸۱ (۲۶ آبان ماه ۱۳۶۰) به ثبت رسانیده، خواستار صدور حکمی جهت جبران خسارات مالی علیه خواندگان، شرکت ملی نفت ایران و جمهوری اسلامی ایران گردیده است، این ادعا از قرارداد خرید سال ۱۹۷۳ ناشی میشود که بین شرکت ملی نفت ایران و دولت ایران بعنوان طرفهای اول و چارتر (ایران) پترولیوم کامپنی و شرکت مادر، چارتر اویل کامپنی (که از این پس محتمما "چارتر" نامیده میشود) همراه تعدادی شرکت های نفتی دیگر بعنوان طرف دوم منعقد شده است.

۲ - شرکت ملی نفت ایران و ایران میتوانند و می توانند دفاعیات و ادعاهای متقابل را در رابطه با پرونده شماره ۷۷ و قرارداد خرید سال ۱۹۷۳ و قرارداد مورخ ۲۹ اکتبر ۱۹۵۴ (۷ آبان ماه ۱۳۳۳) اقامه نمایند.

۳ - در نتیجه مذاکرات بین چارتر از یک طرف و شرکت ملی نفت ایران و ایران از طرف دیگر موافقتنامه حل و فصل مورخ ۴ ژانویه ۱۹۸۴ (۱۴ دیماه ۱۳۶۲) را که نتیجه ای از آن بدیووت به ثبت میرسد منعقد کرده اند.

۴ - بدینوسیله چارتر (ایران) پترولیوم کامپنی و شرکت ملی نفت ایران و ایران طبق شرایط مندرج در بند ۱ ماده ۳۴ قواعد دیوان مشترکا "این موافقتنامه حل و فصل را تسلیم و از دیوان درخواست استماع حکمی براساس شرایط مرضی الطرفین صادر و بدینوسیله موافقت با مه حل و فصل حاضر را است و بدان اعتبار را مبنی بحد.

۱۱/۳/۸۴

۵ - چارتر، شرکت ملی نفت ایران و ایران از دیوان داوری درخواست میسایند که موافقت نامه حل و فصل را محرمانه تلقی کند.

۶ - چارتر (ایران) پترولیوم کمپانی شرکت ملی نفت ایران و ایران اعلام و گواهی میسایند که امضا کنندگان این سدا حازه و اختصار نام امضای درخواست مشترک حاضر جهت صدور حکم بر اساس ترابط مرضی الطرفین را دارند.

تاریخ ۴ ژانویه ۱۹۸۴ برابر با ۱۴ دیماه ۱۳۶۲

با تقدیم احترامات

لعل

دولت جمهوری اسلامی ایران و شرکت ملی نفت ایران

چارتر (ایران) پترولیوم کامپنی

خوانندگان

خواهان،

توسط
نماینده محاز

توسط
H. BRADFORD BERG
نماینده محاز